

Père et fils

Phonetic transcriptions of selected scenes

Scene 1

1. pas læ fâ paŋ a zo zɛf
2. tjÊ de buf sa
3. a sa sɔŋ
4. zi vɛ
5. a bÊ vwa la si mô yn də mi œR də Rə taR û gRâ zuR
6. se david
7. nô kalmə twa maks i m ave di k i vjÊdRe pa
8. il e vny se pa d ma fot se môŋ anivɛRsɛR
9. fe ûn efɔR tu va bjÊ sə pase
10. ekskyz mwa pur læ rətaR de pti susi o byRo
11. set uvɛR simô
12. zə ve t ɛksplike
13. j a RjÊŋ a ɛksplike
14. nô me kalmə twa i m ave di k i puRe pa vəniR
15. e il e vəny se pa də ma fot se môŋ anivɛRsɛR
16. fe un efɔR david tu va bjÊ sə pase
17. ale swa zâti
18. fiâ
19. sa va
20. wi sa va ale
21. bôswaR tu læ môd
22. asje twa vit
23. e nikɔl ɛl vjÊ pa
24. ə ɛl sə sâte pa bjÊ ɛl vu pri d l ɛkskyze
25. bô bÊ se pa ûn âtɛRmâ se ûn anivɛRsɛR
26. vaz i zo zɛf
27. sɛR nu dy fâpaŋ
28. sɛR nu
29. bɔŋ anivɛRsɛR ekskyz mwa pur læ RətaR
30. mɛRsi david t ore py matâd mwa ze kury sa va zaRiv

31. zə rɛv u se maks e david
32. ʃyt leze
33. ty m kɔnɛ
34. wi bÊ zystəmâ ale rât
35. sa va paRdô
36. a mɛRsi tôtô sa va
37. sa va tata
38. wi
39. m k ɛs ty a mi dâ le kaRɔt
40. puRkwa ty lez ɛm pa
41. si si si o kôtRɛR me Ê i ja kɔm û gu ə
42. də kymÊ se sa
43. a wi se sa me avɛk û pø d aj osi
44. a se sa ki dɔn sə gu ə s e tRɛ fÊ
45. kɔmâ ty t ÊteRɛs tɛlmâ a me kaRɔt sa fe tRât â kə ty â mâz
46. e bÊ fo savwaR kə si zə m ÊteRɛs pa ty kRitik e si zə m ÊteRɛs ty kritik osi
47. o
48. tjÊ ty pas se kuvɛR a simô
49. ale mɛRsi
50. âkɔR û pø də ʃâpaŋ fRâsin
51. a nô nô mɛRsi sa sa mə syfi laRzəmâ sa m âdɔR apRɛ

Scene 2

1. kɛskə t a rakôte oz âf . . .
2. kwa
3. kɛskə t a rakôte a maks e david
4. də kwa ty paRl
5. nô mɛ ty t fu d mwa i m ô lese û mesaz kôplɛtmâ panike
6. k ɛ s kə t a rakôte
7. ôn a paRle də me prɔblɛm də sâte
8. z ân e û pø Razute se tu
9. û pø Razute yn ÊteRvâsjô fatal a katRəvÊ puR sâ
10. ty apɛl sa û pø Razute
11. zɔzɛf j a sÊk â kə me dø fis sə sô pa paRle

12. e mwa j a sÊk â kə ʒ le vwa pRɛskə ply ʒə m sâ sœl
13. alɔR ty t e di kə lə mejœR pRetɛkst pur le ReyniR yn səmɛn â vakâs
14. s e də lœR fɛR kRwaR kə ty va kane dâ le kÊz juR
15. mɛ kɛs kə ty vø se lə sœl mwajÊ kə ʒe truve
16. puR le kwÊse lwÊ də fez ø
17. mɛ ty e kôplɛtmâ malad
18. [...]